

(SEGUNDA ÉPOCA)

Año II      ©      Número 21

Cádiz 30 de Enero de 1910

# REVISTA

ESPECTÁCULOS — CIENCIAS — ARTES

# TEATRAL

LITERATURA — SPORTS

Director: D. SEBASTIAN ROSETTY Y WAGENER (Lord Byron)

<p>Suscripción mensual . . . Ptas. 1'00</p> <p>Número suelto . . . » 0'50</p> <p>Fuera de Cádiz: Trimestre, 3 ptas.</p> <p><small>ANUNCIOS: PRECIOS CONVENCIONALES</small></p>	<p>SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 y 30 de cada mes</p> <p>TODA LA CORRESPONDENCIA AL DIRECTOR.</p> <p>No se devuelven los originales que se nos remitan</p>	<p>Redacción y Administración</p> <p>CÁNOVAS DEL CASTILLO</p> <p>NÚM. 25</p>
--	---	--

## GRAN TEATRO



Fachadas principal y lateral derecha del hermoso coliseo, inaugurado la noche del día 12 del corriente.

## RUIZ DE ALARCÓN-M. ECHEGARAY

No pude hallar á manos un ejemplar de la primera edición de *El Octavo no mentir*, de Echegaray, pero á la vista una de la segunda en que no se consigna la fuente de donde tomó su autor el argumento para su obra (una de las más aplaudidas de Miguel Echegaray), bien puedo yo, comentar y criticar la obra, parangonándola con aquella otra, la más notable sin duda, (con serlo mucho *No hay mal que por bien no venga*, *El Tejedor de Se-*

*goria*, y otras) del poeta mejicano Ruiz de Alarcón

No es solo la base de sus argumentos la que se asemeja; Echegaray comienza su obra con la lectura de la relación de la escena VII del primer acto de *La verdad sospechosa*, en que D. García cuenta uno de los infinitos *infundios* que urdía *al segundo*, y más adelante se alude en *El Octavo* á la



obra de Juan Ruiz, ponderándola como maestra, y diciendo:

Obra muy bella;  
tiene versos, tiene tipos,  
tiene profundas sentencias (1)  
pero es tan inverosímil  
que por la base flaquea  
toda la obra

—Inverosímil?

—Claro; el héroe de la fiesta  
es un tipo que no existe:  
Donde há visto Vd. quien mienta  
de aquel modo, por mentir  
por gusto?

Por las líneas precedentes, entresacamos que Miguel Echegaray, de paso que copiaba al poeta del siglo XVII censuraba su obra.

Y entrando de lleno en este estudio crítico, tenemos desde luego que declarar, en nuestro pobre entender, que desde luego tiene la obra de Miguel Echegaray una finalidad axiomática de que la otra carece.

En efecto, *La verdad sospechosa* nos presenta al galán embustero por el gusto de mentir, venga ó no á cuento (por lo cual la obra, á pesar de su inverosimilitud, como nos dice muy bien el propio parodista, es de un efectismo teatral de primer orden) y sacamos en claro, después de 3 actos de buena poesía (entre las que sobresale la relación ya citada, que al mentiroso lo enredan en los hilos de su propia madeja, haciéndole casar con la que no quiere, y terminando *el gracioso* con los siguientes versos, compendio de la obra misma:

... Y aquí verás cuán dañosa  
es la mentira; y verá  
el senado, que en la boca  
del que mentir acostumbra  
*La verdad es sospechosa,*

En cambio de la obra de Miguel Echegaray se saca una moraleja provechosa de los enredos de la trama.

Empieza Paco (el galán embustero) por mentir á troche y moche hasta que por efecto de estas mentiras, su tío le impide casarse, como ustedes saben, con la elegida de su corazón, única cosa *verdad* de aquel hombre, y que puede hacer algún efecto en su ánima, como diga una nueva mentira.

Y aquí entra la exageración del tipo. En el segundo acto, Paco no dice más que verdades, pero á cada paso, arrollando hasta la urbanidad y las

buenas costumbres. Nueva reprensión de su tío, que observa que la verdad así, es también pernicioso, viniendo á sacarse en consecuencia que «*la verdad debe decirse, pero cuando la pregunten.*»

Por este lado, es decir, bajo el punto de vista del teatro, en relación con la sociedad es más obra *El octavo no mentir*, que la comedia de Ruiz de Alarcón.

En cuanto á la entretenida trama, presentación de personajes, versificación y hechura es *La verdad sospechosa* superior á la obra comparada. El verso de esta no está cuajado de ripios como el de la de Echegaray, y á pesar de la diferencia de años de su estreno (primera década del siglo XVII y último tercio del XIX), aparte algunas frases hoy en desuso y del habla antiguo, *La verdad sospechosa*, tiene el vigor y la lozanía de una obra moderna.

Conste, por último, que á mi me gusta más ésta, y prestando de la parte verosímil (en mi concepto ninguna de las dos lo es) que la obra de Miguel Echegaray, plagio de aquella, que tiene el mérito de la originalidad.

SERAFÍN PRÓ RUÍZ.

Enero 29—916.

## Recuerdos del tiempo Viejo

### XX

Todavía vive uno de los protagonistas del verídico relato que voy á referir, que presencié, y que al cabo de muchos años of narrar al celeberrimo *Profeta*, exrepartidor del *Diario*, y hoy asilado en el Hospicio.

El *Profeta* era el hombre de confianza del inimitable autor de la *Guía de Cádiz*, D. José Rosetty y Pranz (q. e. p. d.), de grata recordación para cuantos le conocimos.

Era Rosetty hombre muy minucioso y que no perdonaba detalle alguno, así es que para que los ejemplares de la *Guía* no sufriesen deterioro los llevaba al reparto en un cajón de madera que, pendiente de una correa, colgaba [al hombro el *Profeta*, el cual llevaba también una larga vara de acebuche para en los descansos ahuyentar á los perros que quisieran contra la caja infringir las ordenanzas municipales, que ellos desconocen.

Coincidió con el reparto de la *Guía*, la llegada á Cádiz de S. A. R. el Príncipe de Mónaco, antiguo teniente de navío de nuestra Armada nacional, de cuyo servicio se retiró cuando el destronamiento de Isabel II, de quien era ferviente partidario, significándolo así el llevar el nombre de esta desgra-

(1) Este es un ripio de á folio.



ciada reina uno de los buques de su propiedad. En otro de ellos, el precioso yach *Hirardelli*, había llegado á nuestro puerto.

Encontrábase don José en uno de los escritorios de la calle Aduana haciendo entrega de un ejemplar de la Guía cuando pasó por dicha calle el referido personaje real; el bueno de don José atento á su negocio, no se dió cuenta de ello, pero al salir se encontraba el *Profeta* sentado sobre la caja del reparto y sin abandonar su cómoda postura le dice:

—Don José, ¿ha visto usted al príncipe de los monos?

Ven acá, le dice por toda respuesta don José y llevándose al *Profeta* á la casa puerta del número 10 de la aludida calle, le dió dos varazos mientras le decía:

—Para que aprendas á respetar á las personas reales.

—Pero qué bueno era don José! dice el *Profeta* aquella tarde me dió dos medios duros, agregando al dármeles:

—Por los dos palos.

APOLLO GELLY.

## ¡Qué estaría pensando! (1)

### I

La tarde moría:  
la lluvia en el cierro tamborileaba  
con monotonía.  
La rubia soñaba,  
y yo le imitaba.  
La estancia impregnada de melancolía  
guardaba el perfume suave del heno,  
que se desprendía  
de aquel palpitante, magnífico seno.  
La rubia á mi lado miraba, sin ver,  
la gente pasar:  
yo la contemplaba sin pestañear.  
¿Qué tienes, mujer?  
¿Se puede saber  
cual es tú pensar?  
—Pues, pensaba en tí..  
La noche avanzaba:  
en la estancia oscura ya no la veía,  
pero comprendí  
que disimulaba:  
la rubia, mentía.

### II

Temblando avanzaba, muy lenta la noche:  
al cierro llegaban ruidos de afuera,

(1) Del libro próximo á publicarse, *Flores de mi Huerto*.

el rodar de un coche,  
loca algarabía  
de los transeúntes cruzando la acera...  
La noche venía.

### III

Y en la mansedumbre  
de la estancia oscura, serena y tranquila,  
de mi cigarrillo brillaba la lumbre  
como una pupila  
fija en el secreto pensar de la rubia.  
¡Qué estaría pensando!  
Seguía la lluvia  
sobre los cristales tamborileando.

J. GARCÍA F. DEL CAMPO.

## La canción de "Rigoletto"

### II

Algunos años han transcurrido desde que don Luis me refirió su historia, y aún me parece que suena en mis oídos la voz temblona de aquel desgraciado...

Desde temprana edad, he sido aficionado á la lectura de narraciones aventureras, de viajes extraordinarios, de cuentos fantásticos, de todo lo sobrenatural, y en más de una ocasión, en mis deliquios infantiles, soñaba con ser el protagonista de algo grande, de algo excepcional.

Con estos antecedentes, no es de extrañar que escuchara absorto las peripecias ocurridas en la vida de mi profesor, incidentes que grabé en mi imaginación de forma indeleble.

Hé aquí la historia, tal como yo la conservo en el arsenal donde guardo los recuerdos que desaparecerán cuando el aliento falte.

\*  
\* \*

Era yo muy joven—empezó don Luis—tan joven, que apenas si el bozo apuntaba á mi rostro... edad feliz, tiempo envidiable, en el que todos nuestros actos están impregnados de ilusiones rosáceas; edad de romanticismo, de los ensueños...

Con una vocación inmensa al arte del Teatro, dediqué mis afanes, todas mis facultades, á perfeccionar mi voz, llegando á poseer, á fuerza de estudios, una escuela de canto escogida y presencia de ánimo suficiente para pisar las tablas de un coliseo.

Al fin logré mi objeto, y en mi tierra natal, la bella Nápoles debuté con *Rigoletto*, creación portentosa del inmortal Verdi, cuya obra siempre fué mi favorita, y con especialidad la canción de *La donna é mobile*...



¿A qué negarlo?; la fortuna me fué propicia y bien pronto la fama de mis triunfos traspasó las fronteras, haciéndose minombre universal y siendo solicitado por las más importantes empresas teatrales del mundo, particularmente de la América del Norte.

Con el deseo natural de todo el que empieza y con objeto de cimentar mi reputación artística, al fin me decidí por aceptar una contrata ventajosísima en un teatro de la capital de los Estados Unidos, donde me trasladé á su debido tiempo.

Fuí, sin dejar atrás nada, pues al desaparecer mis ancianos padres, quedé solo en el mundo, y por aquella época, aún no había encontrado mi corazón su gemelo... ¡Más le hubiera valido permanecer así siempre!

Hice mi presentación al público de Washington con mi obra predilecta, con *Rigoletto*, obteniendo una acogida entusiasta, y mereciendo mi trabajo los elogios de la prensa del país, que aseguraba no había oído hasta entonces cantar con más gusto la célebre canción de dicha ópera.

Concluida la representación y de regreso al Hotel donde me hospedaba, cuando aún resonaban en mis oídos los ecos de los aplausos con que me obsequió el público, un criado me introdujo, en elegante bandeja, una carta cerrada.

Con el natural estupor, puesto que recién llegado á aquel país, no tenía amistades que me escribieran, y después de darle varias vueltas, me decidí al fin á rasgar el sobre.

De éste salió un pliego de papel perfumado, escrito con letra muy menudita, muy igual, con pulso firme, y á seguida comprendí que la mano que sostuvo la pluma era mano de mujer... ¡los caracteres escritos por la mano de la mujer siempre llevan en sí el sello femenino...!

Intrigado aun más y más, busqué afanoso la firma, antes de leer, por si encontraba la solución del enigma, y solo hallé escrito este nombre: *Elda*.

Este nombre érame desconocido por completo, y picada ya mi curiosidad, procedí á la lectura del billete, concebido en estos términos:

Sig. Luigi V.....

Mi amable Sr.:

Al igual que esos encantadores de la India que, solo con suaves modulaciones guturales fascinan á los reptiles más peligrosos; semejante á esos mágicos que únicamente con los efluvios de su mirada dominan las voluntades, así V., inconscientemente, ha obrado en todo mi sér.

Los primeros, atraen por la dulzura de sus cantos; los segundos, por la fuerza magnética de su organismo... ¡Yo he sido subyugada por las dos

atracciones unidas: por vuestra mirada y por vuestros cantos...!

¡Perdon... sé que obro mal... pero muy mal, tanto que por mis locuras abandoné un hogar tranquilo, honrado, donde un hombre, con quien me unían lazos sagrados, tenía legítimo derecho á pedirme cuenta de mi conducta, que hasta hace poco fué intachable y hoy ya no lo es.

No le niego que me casé sin cariño previo; fué un enlace de conveniencia, unión dispuesta por nuestras respectivas familias, sin tener en cuenta que para los corazones no se han inventado todavía más afectos que los de las ternuras, sin egoismos, sin interés de ninguna clase.

Esto no lo escribo para justificar mi censurable acción... reconozco que es una infamia lo que he hecho... ¡pero, voluntad más grande que la mía me domina.

¿Por qué asistí al teatro la noche de su presentación en Nápoles?

¿Qué fatalismo me arrastró hácia aquel sitio, para desde entonces llevar una vida de sufrimientos horribles?

De entonces acá, he luchado con mi conciencia que me recriminaba; he procurado vencer mis instintos; he intentado tronchar mis inclinaciones... ¡empeño vano!.. al solo anuncio de que embarcábais para América, mi sér entero se rebeló, mi angel malo venció al bueno, y, siguiendo la estela del barco que os condujo á esta tierra, el mío surcó á seguida las aguas de los mares.

Como caballero, como cristiano, como artista... invocando cuanto de noble y de santo germine en vuestro pecho... ¡tened piedad de una desgraciada mujer... no despreciarla y acudid mañana á esta vuestra casa, donde os espera, con ansias indefinibles, vuestra admiradora,

*Elda.*

Hotel Central.

JOSÉ RECIO DÍAZ.

(Continuará).

## CARNAVALERIAS

Se aproxima el Carnaval  
y yo, como es natural  
me divierto en él bastante  
disfrazado de... animal,  
de *grandexa* ó de estudiante.  
En el disfraz no reparo  
aunque me cueste muy caro,  
pues lo que me piden doy  
y mientras visto más raro,  
más contento y mejor voy.



Con un traje de *machota*  
y llevando por capota  
una espuerta, y sin dejar  
los gritos y la chacota...  
¡me regocijo *la mar!*  
Con un traje estudiantil  
y cantándole al *pensil*  
y á la chiquilla que adoro,  
y al florido mes de Abril...  
¡paso un Carnaval de oro!  
Con una *curda*... imprudente,  
burlándome de la gente,  
entre máscaras y vino,  
lo confieso francamente  
paso un Carnaval ¡divino!  
Cuando más gozo, es el día  
que el vinillo y la alegría  
me trastornan la cabeza  
y me asalta la manía  
de vestirme de *grándexa*.  
¡Mi predilecto vestido!  
con él enorgullecido  
soy de la turba el asombro...  
¡Qué porte tan distinguido  
tengo con la escoba al hombro!  
...  
¡Carnaval, yo te venero!  
¡Yo te saludo y te quiero  
con cariño fraternal!  
Con salud y con dinero  
¡*Qué hermoso es el Carnaval!*

M. FERNÁNDEZ MAYO.

## SECCIÓN DE SPECTÁCULOS

### Gran Teatro

Dispuestos estábamos á dar comienzo á nuestra obligada labor decenal, por lo que respecta á la sección presente, cuando ocurriéronos pasar la vista por nuestra antigua y querida amiga la sección de «Actualidades» del *Diario de Cádiz*, la lectura de uno de cuyos párrafos produjeron tal estupor, que lo confesamos ingenuamente, aún nos lo tiene perturbado.

Y para que se vea que no exageramos al consignar afirmación semejante, transcribimos á continuación lo más esencial del aludido párrafo:

«No sería difícil que oigamos el jueves próximo en el Teatro Principal á la compañía que actúa ahora en el Gran Teatro para que el público pueda apreciar debidamente las cualidades de cantantes de los artistas en una sala de tan excelentes

condiciones acústicas como la de nuestro viejo coliseo.»

¿Está ya explicada, amabilísimos lectores, la estupefacción de que fuimos presa?

Creemos que sí.

Que nuestros queridísimos compañeros *Franklin, Jr. y C.<sup>a</sup>* por razones que (dicho sea sin ánimo de causarles la menor molestia) de amistad, conocimientos antiguos ú otras de diversa índole, vengán haciendo desde la noche de la inauguración del hermoso coliseo arriba nombrado, una campaña de excesiva benovolencia en favor de los con raras excepciones, medianos artistas que forman la compañía de los señores Barrenas y Bauzá, pase, más que para hacer resaltar condiciones artísticas ilusorias, se trate por aquellos apreciadísimos cronistas de atribuir á la mala construcción de la sala y del escenario, el que la voz de algunos pseudo-cantantes no llegue á ser percibida por el público... es el colmo de la benevolencia.

Lástima grande que los *eminentes* artistas de la formación Bauzá-Barrenas no hubiesen sido solicitados con la antelación debida por el *ignorante* arquitecto D. Juan Cabrera Latorre, para que, debidamente asesorado, hubiese hecho en el plano la variación correspondiente, á que el edificio resultara, una vez terminado, con las condiciones acústicas que tan respetables señoras, señoritas y señores hubieron de desear.

Y repuestos ya un tanto, con la afirmación precedente, de nuestro natural estupor, reseñaremos á grandes rasgos lo que pudiéramos llamar historia teatral de la decena que anoche terminó.

Se han puesto en escena durante ese lapso, las siguientes obras: *El relámpago*, *El anillo de hierro*, *Marina*, *I pagliacci*, *La viuda alegre*, *El barberillo de Lavapiés*, *Caratteria rusticana*, *Las dos princesas*, *El salto del pasiego*, *El rey que rabió* y *El juramento*.

Como se verá, ha habido en los carteles para todos los gustos, por lo que respecta á buena y regular música.

¡Así hubiese sido bien interpretada!

¡Lástima grande que sus esfuerzos se estrelaran ante los que debemos creer buenos deseos de los artistas! Dígalo, si nó, el escaso público imparcial que acudió á presenciar la representación de la mayoría de las mencionadas obras.

Y conste que no queremos citar nombres, porque nunca fuimos partidarios de herir susceptibilidades.

Según nos informan, el próximo miércoles dará, con *La viuda alegre*, su función de despedida la compañía Bauzá-Barrenas, así como que, separados de ella la Sra. Gil y el barítono Sr. Beut, hará una *tourneé* por algunos pueblos de esta provincia.



Le deseamos igual éxito pecuniario y mejor artístico que el que aquí obtuvo.

Parece que por agenas intromisiones ocurridas con dos distinguidos compañeros en la prensa, que hace tiempo venían gestionando cerca de la compañía dramática Bremón-Echaide, su venida á Cádiz para dar un corto número de representaciones en nuestro primer coliseo, hanse visto aquellos precisados á desistir de su landable proyecto, lo que realmente es de lamentar.

### Teatro Principal

Al igual de los años anteriores, se darán en el presente los tres días de Carnaval y Domingo de Piñata, grandes bailes de máscaras en el viejo teatro de la calle de Aranda.

Lo mismo la amplia sala que el escenario, serán convenientemente exornados, haciéndose una vistosa y profusa instalación eléctrica formada por multitud de bombillas de diferentes colores.

El *buffet* se hallará convenientemente dispuesto y los precios de los artículos serán los mismos que rigen en plaza, siendo los de entrada idénticos á los del año último.

### Teatro Cómico

El cuadro de compañía lírica que dirige el primer actor don Mariano Guillén, dió en el lindo teatro de la calle Javier de Burgos y ante más que regular concurrencia, las anunciadas funciones, cosechando sus intérpretes no escasos aplausos, así como los artistas del género flamenco que en unión de aquella constituyeron el espectáculo.

Segun nos dicen, y por vez primera, desde su construcción, se celebrarán el presente año, en la coquetona sala, bailes de máscaras los próximos carnavales, procurándose por la empresa que á su cargo ha tomado el arriendo del local, revestir aquellos de los mayores atractivos.

LORD BYRON.

## LOS CABALLITOS

—Excelente idea.

Copiamos de nuestro estimado colega *Cádiz por dentro* el siguiente sueltcito con el que estamos de perfecto acuerdo:

«De todos es conocidísimo que el pasado verano hubo en nuestro Balneario interesantes Carreras de Caballos.

Fué una distracción inocente de mucho atractivo y es lástima que no hubiera en Cádiz sitio apropiado donde realizarla, ahora que en las próximas

fiestas de Carnaval nos han de visitar numerosos forasteros.

En la calle Ancha, por ejemplo, enarenando el piso, habrían de estar muy bien los caballitos corriendo.

Los jueces de campo podrían colocarse en el Círculo Mercantil que precisamente ocuparía el centro de la pista, y en la Cervecería de El Alba podría establecerse un lugar para las apuestas mutuas.

Trasladamos la idea á los municipales por si de ella pueden sacar algún provecho.»

\*\*\*

El próximo día 3 de Febrero se verificará el enlace de la bellísima señorita Carmela Pérez Naharro con el joven é ilustrado alférez de navío don Ramón Nuche y Dolarea.

## DE TODO UN POCO

Ha sido nombrado corresponsal literario y administrativo de esta publicación en San Fernando don Alfredo Donaire.

\*\*\*

No se han recibido en esta Redacción los dos últimos números publicados por nuestros excelentes colegas de Sevilla y Madrid respectivamente *Fiesca Española* y *El Saltimbanqui*, lo que ponemos en conocimiento de sus administradores.

\*\*\*

Nuestro muy estimado amigo el conocido escritor don Luis Pérez y Fernández, Secretario de la Asociación de la Prensa de Cádiz, ha sido agraciado con un primer premio, por su gracioso y original diálogo humorístico, en el concurso de anuncios para la picadura marca *El Cine*, de la Fábrica de los Sres. Jiménez y Compañía, de la Habana, abierto para sus corresponsales en Gibraltar.

Enviamos á tan estimado compañero nuestra más cordial enhorabuena.

\*\*\*

A nuestros muy distinguidos amigos y convecinos los señores de Summers de la Cabada (don Guillermo), enviamos la más sincera expresión de nuestro pésame por el sensible fallecimiento de su angelical hija Maria del Carmen, ocurrido en esta tras largos y crueles padecimientos.

\*\*\*

La subscripción abierta por los señores socios del Centro del Ejército y la Armada con objeto de



obsequiar á los señores jefes y oficiales del batallón Cazadores de Chielana y regimiento de Caballería de Alfonso XII á su desembarco en Cádiz de regreso de Melilla, luego de haberse conducido briosamente en la finada campaña del Rif, continúa engrosando de forma notable cual era de esperar, tratándose de tan dignos compañeros, por lo que no dudamos que el proyectado agasajo habrá de resultar espléndido y brillante, cual todos los llevados á cabo por las distinguidas personalidades, en su mayoría de la Armada y del Ejército que forman el mencionado Centro.

\*  
\*\*

Se encuentra bastante delicado de salud, nuestro querido amigo, compañero y ex-alcalde de Cádiz don Manuel del Castillo y Gutiérrez del Prío, por cuya pronta y total mejoría hacemos sinceros votos.

\*  
\*\*

Continúan con gran actividad los preparativos

para la celebración de los festejos carnavalescos á propósito de los cuales, ocurriéndonos más de una consideración que no estampamos hoy, atendiendo á los respetos y afectos que nos merecen la mayoría de los ediles que componen la comisión de ellos organizadora.

Prometemos no obstante, una vez transcurrido ese obligado periodo de censurables expansiones públicas, ocuparnos de ellos con el debido detenimiento, sin salirnos de la medida con que siempre hacemos nuestras apreciaciones.

Entretanto, hacemos votos porque al pié de la letra se cumpla el bando publicado por el Excelentísimo Sr. Alcalde, para servir á manera de muro de contención á los inconcebibles desafueros á que da lugar tan libertina fiesta.

**Dr. D. Fernando Muñoz**, Catedrático de Medicina.—Consultas de 1 á 3 de la tarde.—Zaragoza, 15.

Imp. de M. Alvarez, C. del Castillo, 25.—Cádiz.

## ¡NO MÁS HERNIAS! BLANCO, Ortopédico

Especialista en reducciones y curación de las hernias por medio de sus aparatos mecánicos con llaves presoras y formas especiales desconocidas hasta hoy.—Pasa á domicilio para toda persona que necesite de su facultad, dentro y fuera de la localidad.

**GABINETE: PLAZA MENDIZABAL, núm. 6.—CÁDIZ**

## DROGUERÍA DEL CORREO

Específicos de todas clases, Pinturas de las mejores marcas, Perfumes, Jabones, Artículos de goma.—Polvos de olor completamente inofensivo para el cutis, etc. etc.

**JUAN MATEOS**, Cardenal Zapata, número 7.—Cádiz

**Dr. Don Cayetano del Toro**

San Miguel, número 16

Consultas gratuitas á los pobres:

Martes, Jueves y Sábados.

**ANTONIO NAVARRO**

Despachos de vinos de todas clases.

Especialidad en Valdepeñas

Sagasta, núm. 5.

## PARÍS-CADIZ.-Duque de Tetuán, 35

Casa especial de ropa blanca para Señoras, Caballeros y Niños, con modelos exclusivos y album de modas franceses é ingleses, para la confección de equipos de novias y canastillas para recién nacidos.

Sección de Camisería á medida para Caballeros, confección esmerada y garantida con telas extranjeras y del país en blanco y colores sólidos.

Grandes novedades en el ramo de Camisería y objetos propios para regalos.

**BLUSAS**, las más elegantes para señoras, desde CUATRO PESETAS.



# JIMENEZ Y REGIFE

Gran Primer Premio en la EXPOSICIÓN DE FLORENCIA (ITALIA).—1909

**Mosaicos y Piedra Artificial**

**Despachos:** CÁDIZ: S. Francisco y Valde-Iñigo  
JEREZ: Larga, número 67.

**TÉLEFONOS, 71 Y 72.**

José Pena.—Gabinete para afeitar, cortar y rizar el pelo. Servicio esmerado. Benjumeda 14.

Dr. D. José Luis Gómez.—Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Buenos Aires, 8.

**El Comercio**

Calzados de lujo y fantasía para señoras y caballeros

**ANTONIO VALERO**

BARRIE Y ARANDA, (antes NOVENA) n.º 17

**Viuda de R. Alcón y F. Lerdo de Tejada.—Cadiz**

COMISIONES, CONSIGNACIONES, TRÁNSITOS.

Casa fundada en 1833.

LINEAS DE VAPORES QUE CONSIGNA ESTA CASA

Compañía Anónima de Vinuesa, de Sevilla.—Compañía Sevillana de Navegación a Vapor, de Sevilla.—Sociedad de Navegación e Industria, de Barcelona.—Austro Americana: Fratelli Cosulich, Trieste.—Línea de Vapores Tintoré, Barcelona.—Línea de Vapores Serra, Bilbao.—La Flecha, Bilbao.—Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur, Marsella.—White Star Line, Liverpool.—Mediterranean & New York S. S. C.º, Liverpool.—John Glynn & Sons, Liverpool.—Ceballos Line, New York.—Société Cockerill, Amberes.—La Ve-

loce, Génova.—Larrinaga y C.ª, Liverpool.—Compañía Marítima Comercial, Barcelona.—Hijos de J. Jover y Serra, Barcelona.—Compañía de Navegación Olazani, Bilbao.—Compañía Santurzana de Navegación, Santurce.—M. H. Bland & C.º, Gibraltar. Servicios de salvamentos, remolques, etc.—Lloyd Aleman, Compañía de Seguros Marítimos, Berlín.

Depósito de Patentes submarinas y Lagolina esmalte marca Holzapfel's.—Exportación de Sales, etcétera.

**Oficinas: Isaac Peral, núm. 9.—CADIZ**

## TREN DE LAVADO MECANICO

Montado á la altura de los mejores extranjeros, que permite ejecutar con extraordinaria rapidez cualquier trabajo, por importante que éste sea, en un corto número de horas.—Cuentan estos talleres con lavaderos, secadoras y cilindros satinadores de acreditadas casas de París.

**SERVICIO ESPECIAL PARA LOS GRANDES VAPORES**

Esta casa tiene concedido el servicio para la Compañía Trasatlántica.

Juan Urrialde Brechtel, Calle Obispo Calvo y Valero, números 42, 44 y 46.